



Berlin, 31. Mai 2022

**Ласкаво просимо! Die Staatliche Museen zu Berlin
(Національні музеї Берліна) запрошує вас
Пропозиції для біженців з України**

Die Staatliche Museen zu Berlin відтепер запрошує біженців з України познайомитися зі своїми колекціями та музеями завдяки широкому спектру безкоштовних освітніх пропозицій. Виставкові бесіди створюють для дорослих найцікавіші моменти під час перегляду колекцій. Діти та їх родини досліджують музеї в рамках майстер-класів. Для дітей та підлітків у будинку Бастіанів організовано музейний клуб як постійне місце зустрічі.

Безкоштовні пропозиції є цільовими та доводяться до відома благодійних та гуманітарних організацій, а також до волонтерських організацій. По можливості, пропозиції доступні українською мовою, і для участі в них можна зареєструватись за телефоном +49 (0)30 266 42 42 42, електронною поштою на адресу service@smb.museum або онлайн: www.smb.museum.

МАЙСТЕР-КЛАСИ ДЛЯ СІМЕЙ

Безкоштовно, макс. 20 учасників (п'ять сімей)

Під час бронювання вкажіть, чи потрібен вам перекладач, або чи ви візьмете його з собою.

**Museumsinsel (Музейний острів) Берлін
З вчорашнього дня і післязавтра. Історія Музею Синселя.**

Прямо навпроти Haus Bastian відкривається панорама берлінського Museumsinsel. Коли і як виникло це місце? Про які історії розповідають будівлі та їх архітектура? Як може виглядати Museumsinsel через кілька років? Ви відкриєте для себе берлінський Museumsinsel з незвичайних ракурсів і дізнаєтесь про його різноманітну історію. Ви будете використовувати свої знання у мистецтві, щоб зібрати докупи види та фрагменти будівель і творів мистецтва. У Haus Bastian ескізи доповнені коментарями, архітектурними формами та самодослідженим змістом, що також зібрано разом у спільний панорамний колаж. Тривалість: 180 хв.

**Museumsinsel Berlin, Haus Bastian – Zentrum für kulturelle
Bildung (Центр культурної освіти)**

Красиві форми – про посуд

Близько 15 000 років тому люди виготовляли з глини свої перші посудини: маленькі, великі, вузькі або цибулинні. Багато форм, які були розроблені в той час, використовуються і сьогодні. В Haus Bastian ви будете формувати посуд з різних матеріалів. Ви навчитесь техніці виготовлення мисок, чашок та ваз. Вашим натхненням будуть посудини в колекціях Museumsinsel. Тривалість: 180 хв.

GENERALDIREKTION
BILDUNG – VERMITTLUNG – BESUCHERDIENSTE

Genthiner Straße 38
10785 Berlin

HEIKE KROPPF
ABTEILUNGSLEITUNG

JASMIN LAPAJNE
SEKREATRIAT

besucherdienste@smb.spk-berlin.de
+49 30 266 42 22 01



Скажи це за допомогою квітів!

Любов, щастя, розчарування і заздрість: рослини, особливо квіти, виглядають красиво. Але вони можуть мати дуже різне значення. Букет квітів з трояндами і гвоздиками можна сприйняти, наприклад, як любовне повідомлення. Що б ви хотіли розповісти за допомогою квітів? Краще пізнайте різні рослини та їх значення через дотик і запах. Створіть барвистий колаж із тактильних матеріалів, вкладаючи своє повідомлення.

GENERALDIREKTION
BILDUNG – VERMITTLUNG – BESUCHERDIENSTE

Genthiner Straße 38
10785 Berlin

HEIKE KROPPF
ABTEILUNGSLEITUNG

JASMIN LAPAJNE
SEKREATRIAT

besucherdienste@smb.spk-berlin.de
+49 30 266 42 22 01

Museumsinsel Berlin, Боде-музей

Одягніть мене заново! Оновлення стилю стародавніх героїв

Венера, Гермес, та Геракл потребують оновлення стилю. Як через тисячу років після появи зображували богів і героїв античності? Як вони виглядали б сьогодні, через ще одну тисячу років? Пошійте модний одяг для божеств і створіть для них новий вид. Тривалість: 120 хв.

Kulturforum, Gemäldegalerie (Культурний форум, картинна галерея)

Справа думки

Як змінюється природа з сезонами? На спеціальній виставці «Девід Хокні – пейзажі в діалозі», ви ознайомитеся з твором «Чотири пори року» Девіда Хокні та краєвидами старих майстрів. Весна, літо, осінь та зима – які деталі ви помічаєте? На виставці ви будете замальовувати фрагменти з картин. Потім ви будете проектувати їх на стіну і накладувати один на одного, щоб утворити нові композиції. Що показує ваш пейзаж? Тривалість: 120 хв.

Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart – Берлін (залізничний вокзал Гамбурга – Музей сучасного мистецтва – Берлін)

Візуальні інструменти

Як це, дивитися на твори мистецтва стоячи на голові, переміщатися лежачи на підлозі в музеї або дивитися на твори крізь власноруч розроблений «художній апарат»? Що ви можете дізнатися про мистецтво та простір, у якому воно показано? Ви будете досліджувати не лише своє сприйняття, а й музей. У процесі ви перевертатимете все догори дном. Крім того, ви будете створювати «посібники» та інші інструменти, які роблять перегляд мистецтва особливим. Тривалість: 120 хв.

ТУРИ ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ

Безкоштовно, макс. 10 учасників

Тривалість: по 90 хв.



Під час бронювання вкажіть, чи потрібен вам перекладач, або чи ви візьмете його з собою.

GENERALDIREKTION
BILDUNG – VERMITTLUNG – BESUCHERDIENSTE

Genthiner Straße 38
10785 Berlin

HEIKE KROPPF
ABTEILUNGSLEITUNG

JASMIN LAPAJNE
SEKREATRIAT

besucherdienste@smb.spk-berlin.de
+49 30 266 42 22 01

**Museumsinsel Berlin, Alte Nationalgalerie (Стара національна галерея)
Шедеври 19 століття**

В Alte Nationalgalerie, з картинами Каспара Давида Фрідріха, Адольфа Менцеля та Клода Моне, представлені шедеври 19 століття. Екскурсія приведе до творів класицизму, романтизму та модернізму.

**Museumsinsel Berlin, Neues Museum (Новий музей)
Різноманітність Стародавнього Єгипту**

Екскурсія пропонує ознайомлення з насліддям єгипетського музею та колекції папірусу: саркофаг вагою кілька тонн, легкий папірус або витончено виготовлені рельєфи достойні того, щоб поглянути на них ближче. Для вас вибрані пам'ятники історії, такі як ексклюзивні предмети з церемонії поховання, культові камери та знаменитий бюст Нефертіті, які оживляють історію стародавнього Єгипту.

**Museumsinsel Berlin, Pergamonmuseum (Музей Пергама)
Основні моменти Пергамських музеїв**

Простежуючи 2500-річну історію людства, екскурсія веде по вулиці стародавнього Вавилону, від ринкових воріт римського Мілета і до кімнати Алеппо 17 століття. Символи, форми та кольори цих предметів архітектури надихають нас і сьогодні.

**[Культурний форум, картинна галерея] Kulturforum,
Gemäldegalerie**

Боттічеллі, Караваджо, Рембрандт

В одній із найважливіших у світі колекцій європейського живопису на вас чекає програма «Хто є хто» з історії мистецтва – з такими художниками, як Боттічеллі, Караваджо, Рембрандт та Рубенс. Екскурсія пропонує розважальний і надихаючий огляд колекції [Picture Gallery] Gemäldegalerie.

Kulturforum, Neue Nationalgalerie (Нова національна галерея)

Суспільство з позиції одного погляду

На виставці «Мистецтво суспільства», 250 робіт високопоставлених митців згруповано навколо історичних течій та соціальних тем. Вибрані приклади використовуються для дослідження розвитку сучасного мистецтва з точки зору минулого та сьогодення. Роботи Отто Дікса, Макса Ернста, Ернста Людвіга Кірхнера чи Лотте Лазерштейна чекають на вас та потребують вашої уваги.

**Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart – Берлін
З 1960-х років по теперішній час**



Hamburger Bahnhof демонструє мистецтво з 1960-х років до сьогодні, на змінних тематичних виставках. Екскурсія представляє течії сучасного мистецтва та простежує події з 1960-х років до наших днів.

МУЗЕЙНИЙ КЛУБ ДЛЯ ДІТЕЙ ТА МОЛОДІ

У рамках проекту «МИ ТУТ!», Museumsclub im Haus Bastian запрошує вас спробувати художні прийоми та ознайомитися з колекціями Museumsinsel. Щотижня, у збудливій атмосфері обміну з іншими, учасники відкривають незнайомі місця, набувають нового досвіду та творчо переносять його у власні роботи за допомогою малюнків, живопису та друкарських технік.

Відкрита пропозиція буде актуальною і надалі, відповідно до інтересів та уявлень учасників. Подія супроводжується українським та німецькомовним фасилітаторами. Музейний клуб має стати постійним місцем зустрічі для дітей та молоді з України.

Якщо ви зацікавлені та бажаєте отримати додаткову інформацію, звертайтеся за адресою: bastian@smb.spk-berlin.de

"МИ ТУТ!" фінансується програмою «Музей робить сильнішим» Deutschen Museumsbundes (Німецька асоціація музеїв), в рамках ініціативи «Культура робить сильним» Bundesministeriums für Bildung und Forschung (Федеральне міністерство освіти та досліджень).

Правила входу

Як і в інших випадках, біженці з України та інших країн також отримують безкоштовний вхід до Державного музею Берліна. Застосовується спрощена процедура перевірки. Досить пред'явити паспорт або посвідчення особи. Положення діє відтепер та до подальшого оновлення, принаймні до 23 травня 2022 року.

Заходи захисту від коронавірусу: Будь ласка, дізнайтесь про поточні заходи за адресою: www.smb.museum/informationen-corona

Інформація та бронювання: Staatliche Museen zu Berlin

Освіта, аутрич, обслуговування відвідувачів
Тел.: +49 30 266 42 42 42 (пн – пт, 9:00 - 16:00)
service@smb.museum
www.smb.museum

GENERALDIREKTION
BILDUNG – VERMITTLUNG – BESUCHERDIENSTE

Genthiner Straße 38
10785 Berlin

HEIKE KROPPF
ABTEILUNGSLEITUNG

JASMIN LAPAJNE
SEKREATRIAT

besucherdienste@smb.spk-berlin.de
+49 30 266 42 22 01